

RO

Pentru a asigura o fixare adecvată a unui dispozitiv stomic. Utilizarea trebuie întreruptă în cazul apariției iritațiilor.

În cazul unui incident grav, solicitați asistență medicală înaintea de a contacta fabricantul, Welland Medical Ltd., și autoritatea competentă locală prin intermediul distribuitorului sau al importatorului.

PT

Para proporcionar segurança extra para a fixação do sistema de ostomia. Interromper a utilização caso se verifiquem irritações.

No caso de um incidente grave, procurar aconselhamento médico antes de contactar o fabricante, a Welland Medical Ltd., e a Autoridade Competente local através do respetivo distribuidor ou importador.

PL

Zapewnia większy poziom bezpieczeństwa mocowania urządzenia stomijnego. W przypadku wystąpienia podrażnienia należy przerwać stosowanie.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu należy skontaktować się z lekarzem, a następnie z producentem, firmą Welland Medical Ltd., i właściwym organem lokalnym za pośrednictwem dystrybutora lub importera.

LT

Suteikti papildomą saugumą pritvirtinant ostomijos prietaisą. Nutraukti naudojimą, jei atsiranda dirgimas.

Rimto įvykio atveju kreipkitės į gydytoją prieš susisiekdami su gamintoju, „Welland Medical Ltd.“ ir vietos kompetentinga institucija per savo platintoją ar importuotoją.

LV

Nodrošina papildu drošību stomijas ierīces pievienošanai. Pārtrauciet izmantošanu, ja rada kairinājumu.

Nopietna negadījuma apstākļos vērsieties pēc ārsta palīdzības, iekams sazināties ar ražotāju Welland Medical Ltd. un jūsu vietējo atbildīgo iestādi ar izplatītāja vai importētāja starpniecību.

EL

Για ασφαλέστερη προσάρτηση μια συσκευής στομάχας. Διακόψτε τη χρήση αν υπάρξει ερεθισμός.

Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού, ζητήστε ιατρικές συμβουλές προτού επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή, την Welland Medical Ltd., και την τοπική αρμόδια αρχή μέσω του διανομέα ή εισαγωγέα σας.

HI

ऑस्टोमी उपकरण के संलग्नक के लिए अतिरिक्त सुरक्षा प्रदान करने के लिए। यदि जलन हो, तो इस्तेमाल रोक दें।

गंभीर घटना की स्थिति में, नरिमाता, वेल्ड मेडिकल लिमिटेड, और अपने वितरक या आयतक के दबारा अपने स्थानीय सरकार प्राधिकरण से संपर्क करने से पहले, चकिरिसा सलाह लें।

ET

Pakub lisaturvalisust stoomiseadme kinnitamiseks. Ärrituste ilmnmisel lõpetage kasutamise.

Tõsise vahejuhtumi korral pöörduge esmalt arsti poole ja alles siis võtke ühendust tootja, Welland Medical Ltd ning kohaliku edasimüüja või importija kaudu pädeva asutusega.

RU

Для дополнительной защиты крепления калоприемника. При появлении раздражения следует прекратить использование.

В случае серьезного происшествия вначале следует обратиться за медицинской помощью, а затем связаться с производителем Welland Medical Ltd. и местным уполномоченным ведомством через дистрибьютора или импортера.

ZH

进一步提高造口术装置的连接安全性。若有不适请停止使用。

如情况严重，请先行就医，然后再通过您的经销商或进口商联系生产商 Welland Medical Ltd. 和当地主管部门。

SL

Za dodatno zaščito pri pritrjevanju pripomočkov za stomo. V primeru nadaljnje draženja prenehajte z uporabo.

V primeru resnega incidenta poiščite zdravniško pomoč, šele nato se prek distributerja ali uvoznika obrnite na izdelovalca, družbo Welland Medical Ltd., in vaš lokalni pristojni organ.

HR

Za dodatnu zaštitu u pričvršćivanju pribora za ostomiju. Prekinite upotrebu ako se pojavi iritacija.

U slučaju ozbiljnog incidenta, prije obraćanja proizvođaču (Welland Medical Ltd.) te lokalnim nadležnim tijelima preko distributera ili uvoznika, potražite liječničku pomoć.

SR

Pružna dodatnu bezbednost pri postavljanju aparata za ostomiju. Prekinuti upotrebu ako dođe do iritacije.

U slučaju ozbiljnog incidenta, zatražite savet lekara pre nego što se obratite proizvođaču, kompaniji Welland Medical Ltd., i lokalnom nadležnom organu posredstvom vašeg distributera ili uvoznika.

HU

Extra biztonságot nyújt az osztómias eszköz rögzítéséhez. Irritáció esetén hagyja abba az eszköz használatát.

Súlyos esemény bekövetkeztekor kérjen orvosi segítséget mielőtt felvenné a kapcsolatot a gyárral (Welland Medical Ltd.) és a helyi illetékes hatósággal a forgalmazón vagy a beszállítón keresztül.

TH

เพื่อเพิ่มความปลอดภัยเป็นพิเศษสำหรับการยึดติดกับอุปกรณ์ขับถ่ายของเสีย หยัดใช้หากเกิดการระคายเคือง

ในกรณีที่เกิดการร้ายแรงเกิดขึ้น ให้ขอคำแนะนำทางการแพทย์ก่อน ติดต่อผู้ผลิต Welland Medical Ltd. และเจ้าหน้าที่ในท้องถิ่นของคุณ ผ่านตัวแทนจำหน่ายหรือผู้นำเข้าของคุณ

BS

Za pružanje dodatne sigurnosti kod učvršćivanja sistema za ostomiju. Prekinite korišćenje ukoliko dođe do pojave iritacije.

U slučaju pojave ozbiljne situacije, zatražite savjet lekara prije nego stupite u kontakt sa proizvođačem, Welland Medical Ltd. i lokalnom nadležnom službom putem vašeg distributera ili uvoznika.

AR

يوفر حماية إضافية لتركيب جهاز الفغر. يجب وقف الاستخدام في حالة حدوث تهيج.

عند حدوث حالة خطيرة، يجب طلب المشورة الطبية قبل الاتصال بالشركة المصنعة، ويلاند ميديكال ليميتد "Welland Medical Ltd."، والجهة المحلية المختصة عبر الموزع أو المستورد.

FA

برای تضمین اتصال درست ابزار استومی. در صورت بروز حساسیت، از ادامه استفاده خودداری کنید.

در صورت بروز رویداد جدی، پیش از تماس با تولیدکننده، یعنی شرکت Welland Medical Ltd، و نهاد مسئول محلی از طریق توزیع کننده یا وارد کننده، از پزشک کمک بخواهید.

HE

להגדלת הבטיחות של חיבור התקן אוסטומי. יש להפסיק את השימוש במקרה של גירוי.

במקרה של אירוע חמור, פנה לקבלת סיוע רפואי לפני יצירת הקשר עם היצרן, Welland Medical Ltd, והרשות המקומית האחראית דרך המפיץ או היבואן.



Welland Medical Ltd.,
Hydehurst Lane, Crawley,
West Sussex RH10 9AS
United Kingdom

Tel: +44 (0) 1293 615445
Fax: +44 (0) 1293 615411
Email: info@wellandmedical.com
(A CliniMed Group Company)

Welland® and the Welland logo™ are trade marks of CliniMed (Holdings) Ltd.

PID 1973 • 09-03-2020

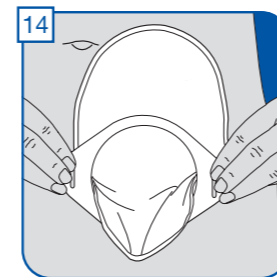
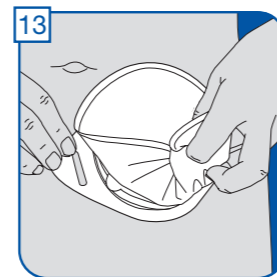
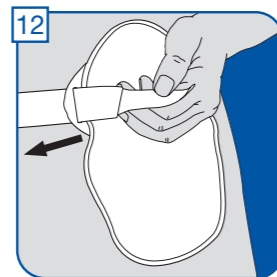
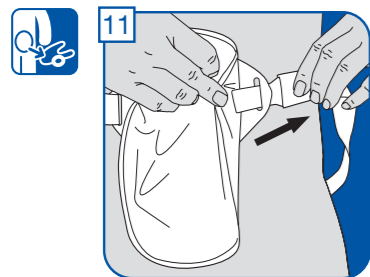
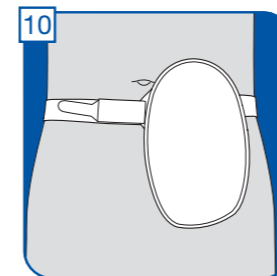
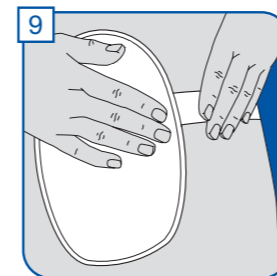
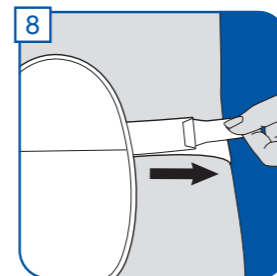
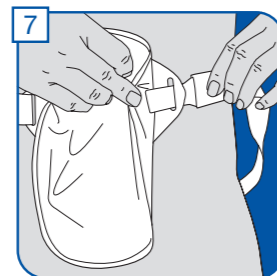
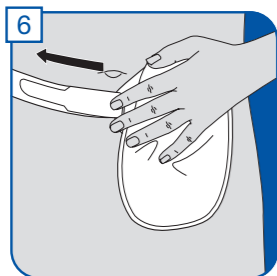
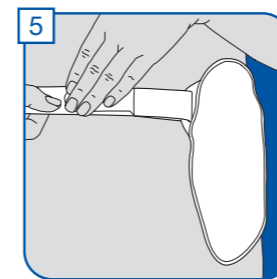
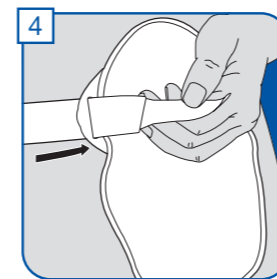
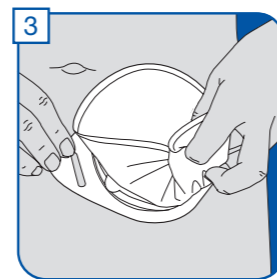
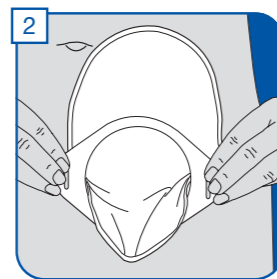
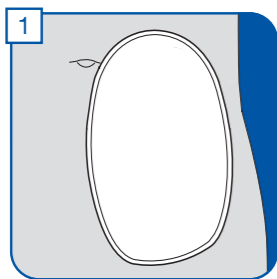


PPR-INS-A11 10

www.wellandmedical.com

Belt System





EN

To provide extra security for the attachment of an ostomy appliance. Discontinue use if irritation occurs.

In the event of a serious incident, seek medical advice before contacting the manufacturer, Welland Medical Ltd., and your local Competent Authority via your distributor or importer.

DE

Für extra Sicherheit bei der Anhaftung von Stomaprodukten. Falls Reizungen auftreten, Anwendung abbrechen.

Holen Sie bei einem schwerwiegenden Vorfall ärztlichen Rat ein, bevor Sie sich über Ihren Händler oder Importeur an den Hersteller Welland Medical Ltd. und Ihre zuständige Behörde vor Ort wenden.

NL

Zorgt voor een betere hechting van stoma-apparaatuur. Beëindig gebruik bij irritaties.

Bij ernstige incidenten, raadpleeg eerst een arts voordat u contact opneemt met de fabrikant, Welland Medical Ltd., en de lokale bevoegde autoriteit via uw distributeur of importeur.

IT

Per garantire un livello di sicurezza supplementare all'aggancio di un dispositivo per stomia. Interrompere l'uso in presenza di irritazione.

In caso di inconveniente grave, consultare un medico prima di contattare il produttore, Welland Medical Ltd., e l'autorità locale competente tramite il proprio distributore o importatore.

BG

За предоставяне на допълнителна сигурност за присъединяване на остомично приспособление. Употребата да се преустанови при поява на дразнене.

В случай на сериозен инцидент потърсете медицинска помощ, преди да се свържете с производителя, Welland Medical Ltd., и компетентния местен орган чрез Вашия дистрибутор или вносител.

SV

För att ge extra trygghet vid anslutning av en stomienhet. Avbryt användningen om irritation uppstår.

Om en allvarlig incident inträffar ska du kontakta vården innan du kontaktar tillverkaren, Welland Medical Ltd., och din lokala reglerande myndighet via din distributör eller importör.

DA

Giver ekstra sikkerhed ved påsætning af en stomi-artikel. Afbryd brugen, hvis der opstår irritation.

I tilfælde af et alvorligt uheld skal der straks søges lægehjælp, før producenten, Welland Medical Ltd., og de lokale kompetente myndigheder kontaktes via distributøren eller importøren.

NO

Belte - Til å gi ekstra sikkerhet for festefunksjonen til stomiplaten. Avslutt bruken hvis det oppstår irritasjon.

I tilfelle en alvorlig episode må det søkes medisinsk råd fra helsepersonell, før produsenten, Welland Medical Ltd., eller via distributør eller importør.

ES

Para ofrecer un nivel extra de seguridad a la hora de asegurar el dispositivo de ostomía. Deje de utilizar el producto en caso de irritación.

Si se produce un problema grave, busque asistencia médica antes de ponerse en contacto con el fabricante, Welland Medical Ltd., y la autoridad local competente a través de su distribuidor o importador.

FI

Lisävarmuuden antaminen ostomialaitteen kiinnitykselle. Jos esiintyy ärsytystä, käyttö on lopetettava.

Kysy vakavassa tapauksessa lääkärin neuvoo, ennen kuin otat yhteyttä valmistajaan Welland Medical Ltd.:in ja paikalliseen valvontaviranomaiseen jakelijan tai maahantuojan kautta.

FR

Pour améliorer la sécurité de fixation d'un appareil de stomie. Cesser d'utiliser le dispositif en cas d'irritation.

En cas d'incident sérieux, demander un avis médical avant de contacter le fabricant, Welland Medical Ltd., et votre autorité compétente locale par l'intermédiaire de votre distributeur ou importateur.

CS

Stomická pomůcka příslušenství, Návod na použití.

Používejte dle instrukcí na obrázcích. Zajišťuje vyšší bezpečnost uchycení stomické pomůcky. V případě výskytu podráždění pomůcku nepoužívejte.

V případě závažného problému vyhledejte nejprve lékařskou pomoc, pak kontaktujte výrobce Welland Medical Ltd. a místní příslušný orgán prostřednictvím vašeho distributora nebo dovozce.